

Упатство за употреба

(Оригинален прирачник)

**MASTER
CLEANER**™
by **XTON**



МАСТЕР КЛИНЕР

Миеч на работни кабини под висок притисок

Модел: MC2000 / MC1500 / MC1000 / MC850

7-мо издание / април 2026

1. Содржина

1.	Содржина	2
2.	Вовед	4
3.	Важни информации	4
4.	Наменета употреба	5
5.	Транспорт и складирање	6
6.	Општ дизајн	7
7.	Принцип на работа	15
8.	Технички спецификации	16
9.	Упатство за ракување	17
10.	Безбедносни упатства	17
10.1	Безбедносни услови за работа	17
10.2	Опасности	19
10.3	Превентивни мерки	19
10.4	Предупротив хемиски изгореници	19
10.5	Предупротив труење со испарувања	20
10.6	Остаточен ризик	20
10.7	– pictogram ознаки за предупредување	21
11.	Обука на оператор	23
12.	Подготовка за пуштање во употреба	24
13.	Пуштање во работа и работа	25
14.	Секојдневна работа	27
15.	Одржување, инспекција и поправка	28
16.	Важни информации во врска со пумпата под висок притисок	29
17.	Одржување и сервисирање	29
18.	Фреквенција на одржување на пумпата	29
19.	Вообичаени проблеми со високопритисочниот миеч- и нивните решенија	30
20.	Конечни забелешки од производителот	32
21.	Отстранување на машината	33
22.	Изјава за сообразност	34
23.	Гарантен лист	35



Производителот на машината во смисла на Директивата 2006/42/E3 и Регулативата (ЕУ) 2023/1230 е:

XTON S.C. ŁUKASZ BASIAGA, PIOTR ŁUKASIK

ул. Францисек Живки 31, 33-300 Нови Сонч, Полска ДДВ ЕУ: PL734-347-82-42 REGON: 121453788

тел: +48 535 530 824, +48 18 479 16 01

Е-пошта: office@xton.eu

2. Вовед

Овој прирачник е изработен во согласност со Уредбата на министерот за економија од 21 октомври 2008 година за суштинските барања за машини (Службен весник бр. 199, став 228). Машината е дизајнирана и произведена во согласност со барањата на Директивата 2006/42/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 17 мај 2006 година за машини, имајќи ги предвид одредбите на Уредбата (ЕУ) 2023/1230, со која се заменува таа директива, и го носи ознаката СЕ.

Целта на овој прирачник е да го запознае корисникот со дизајнот, работата и ракувањето на високопритисочните перали MC 850, MC 1000, MC 1500 и MC 2000. Сите лица овластени да ракуваат со овие машини, вклучувајќи го техничкиот персонал и раководството, треба да се запознаат со оваа документација.

3. Важни информации

Корисникот ја прима опремата во согласност со постапката утврдена во протоколот за предавање или во друг образец договорено со производителот, со што потврдува прием на производот.

При прифаќање на опремата, корисникот треба:

1. провери дали производот е во согласност со нарачката и ја процени неговата техничка состојба.
2. да провери дали техничката опрема доставена со уредот е комплетна. Доколку се откријат какви било разлики или несоодветности, тие мора веднаш да се пријават кај производителот и да се забележат во извештајот за прием,
3. да провери дали сите потписи се наведени на гарантната картичка на производот,
4. да провери дали примена документација е комплетна,
5. да изврши пробно пуштање на опремата.

Опсегот на испорака вклучува:

1. целосен високопритисочен миеч
2. упатство за употреба
3. Декларација за сообразност СЕ
4. картичка за гаранција

4. Намената на уредот

Правилата за чистење под притисок Master Cleaner MC 850, MC 1000, MC 1500 и MC 2000 се наменети за чистење делови со водени раствори.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Миечната машина под притисок смее да се користи само со водени раствори. Препорачуваме употреба на течност од серијата X POWER CLEANER. Не полнете го резервоарот со растворувачи, запаливи или експлозивни супстанции.

Наменета употреба: за рекондиционирање на турбополначи и за чистење на силно извалкани делови изработени од челик, сив лив, алуминиум и други легури. Користењето на уредот за која било друга намена, како и извршувањето неовластени измени, е забрането и ќе ја поништи гаранцијата.

Забранетата, но предвидлива злоупотреба вклучува, особено:

1. употребата на запаливи растворувачи
2. чистење компоненти што содржат експлозивни супстанции
3. работење со отворен капак
4. заобиколување на електричните и ограничувачките безбедносни уреди

5. Транспорт и складирање

Миечите под притисок се наменети за употреба исклучиво во работилници или производствени хали опремени со системи за вентилација. Опремата не смее да се складира на отворено. Во ситуации кои бараат краткорочно складирање (не подолго од 7 дена) на отворено, уредот мора да се постави под покрив и да се покрие со заштитен материјал за да се заштити од неповолни временски услови. Прскалката под притисок не смее да биде изложена на температури под 5°C.

Ако е потребно да се премести машината, се препорачува единицата да се транспортира во исправена положба (со максимално навалување кое не надминува 5 проценти), со помош на вилушкар. Покривот на единицата треба да биде затворен кога е подготвена за транспорт. При извршување на операции за товарење и транспорт, земете го предвид сопствената тежина на уредот и постапете со должна грижа. При извршување на овие операции, секогаш почитувајте ги сите потребни безбедносни мерки и прописи за здравје и безбедност.



ЗАБЕЛЕШКА

Производителот не прифаќа никаква одговорност за штета настаната како резултат на неправилен транспорт и складирање на уредот од страна на корисникот



ОПАСНОСТ

Постои ризик на за ако погрешно транспорт. Не пренесувајте со течност во садот!

6. Општ дизајн

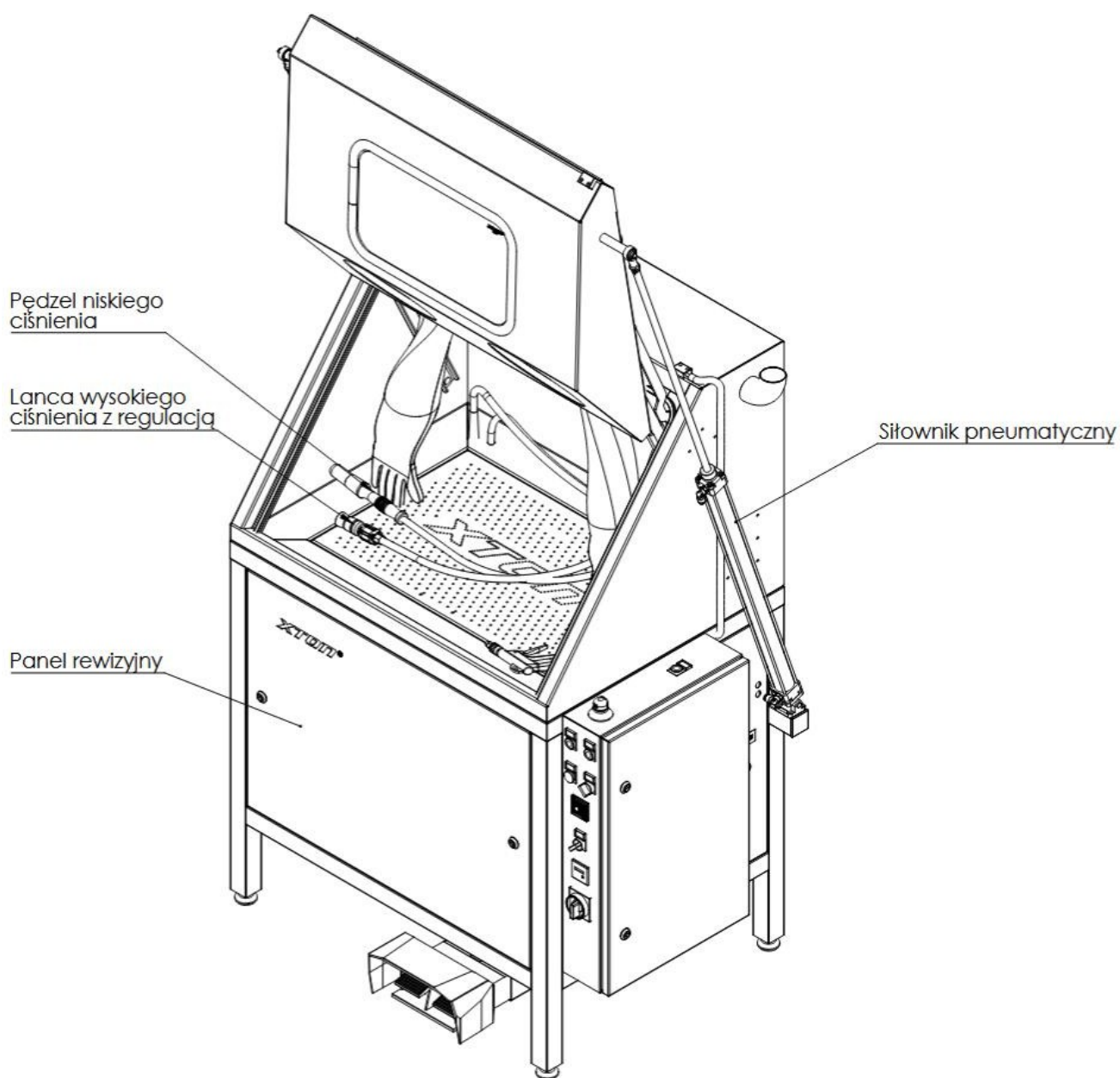
Правилното чистење со притисок со машините Master Cleaner MC 850, MC 1000, MC 1500 и MC 2000 се одликува со цврста, заварена потпорна конструкција. Цврстите лежишта на водилките за капакот на комората, заедно со соодветната дебелина и облик на лимот од нерѓосувачки челик, обезбедуваат дека целата конструкција е доволно цврста.

Притиско-миечната машина се состои од следниве склопови:

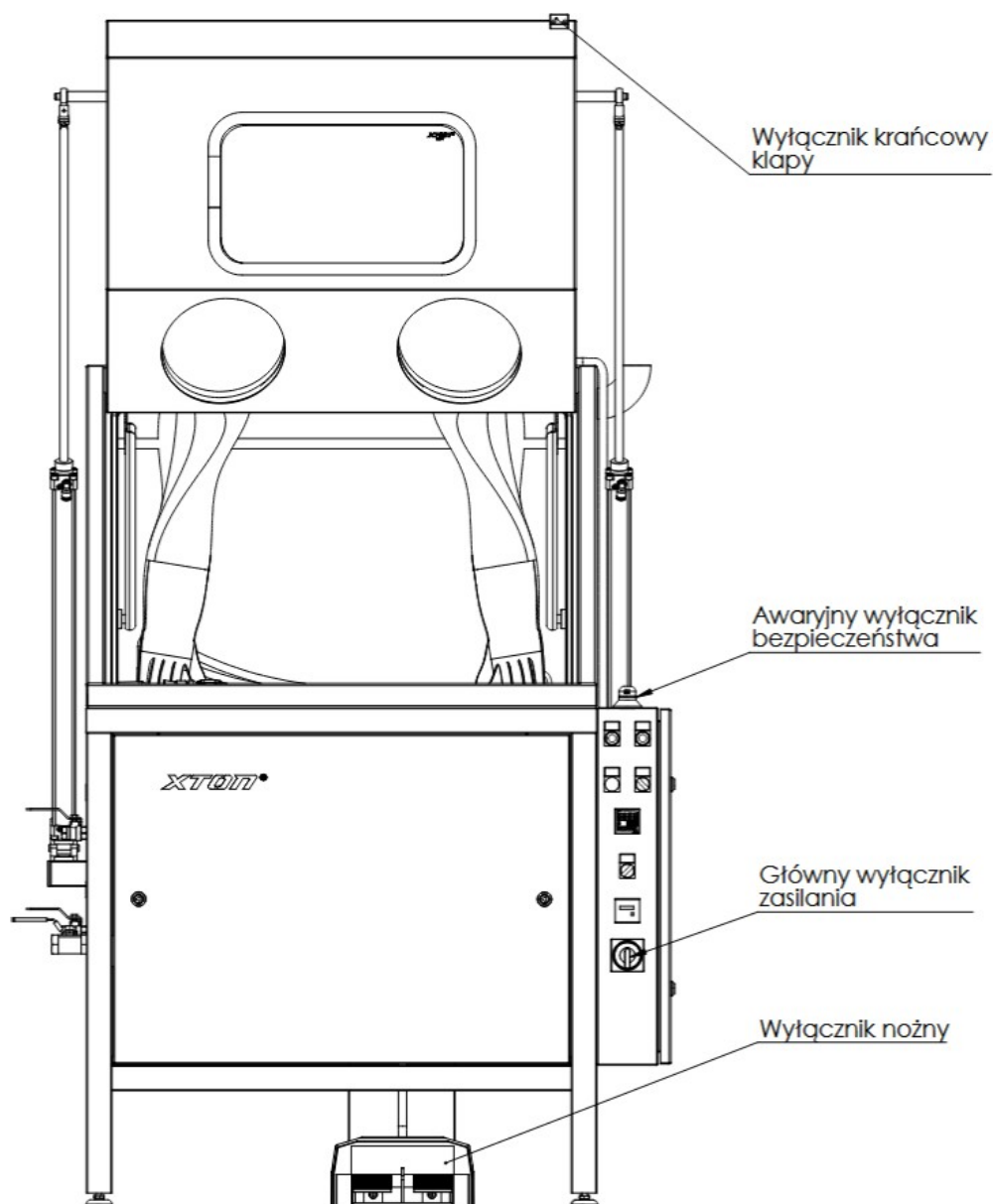
- Комора за миене со капак затворен со пневматски цилиндри
- Резервоар за средство за чистење
- Млазници за чистење на ветробранско стакло
- Ланца за миене под висок притисок
- Четка за низок притисок
- Пиштол со компримиран воздух
- Пумпа под висок притисок
- Нископритисочна пумпа
- Грејач
- Краен прекинувач (контрола на затворање на клапата)
- Водоотпорни ракавици
- Ножен прекинувач
- LED осветлување
- Груб и фин филтер
- Испусен вентил
- Сензор за ниво на течност
- Сепаратор на масло (опционално)
- Управувачки шкаф
- Систем за контрола на температурата на

течноста Дополнителна опрема (со доплата):

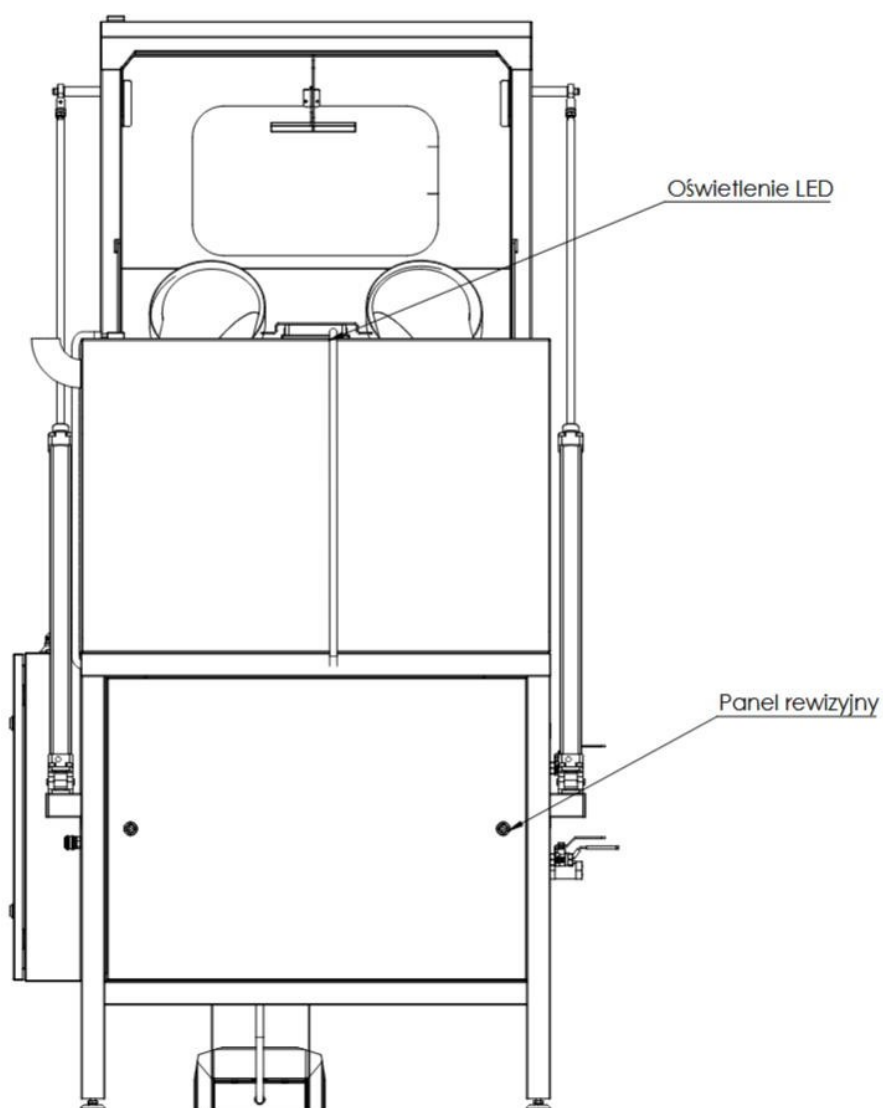
- Вртлива маса
- Фиксна прскачка рака



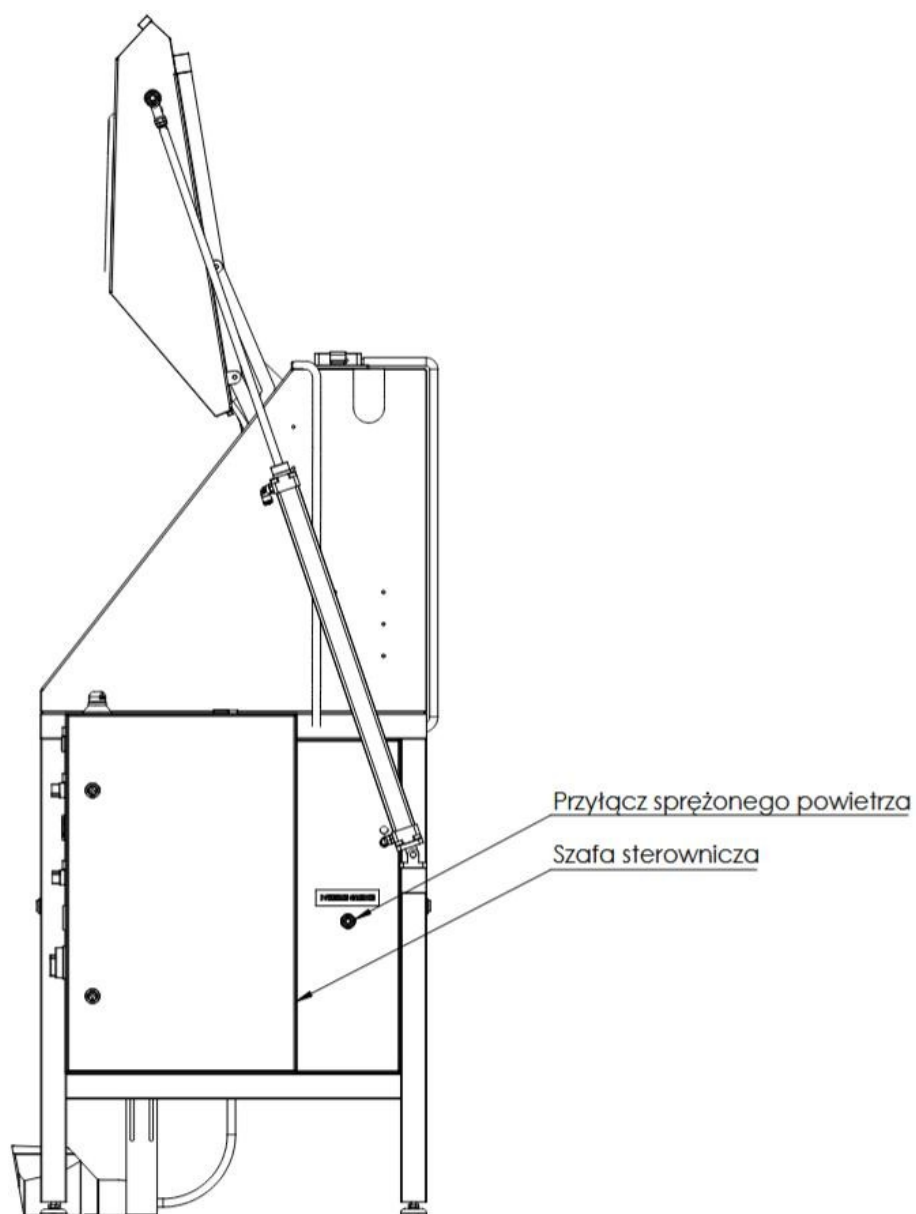
Слика 1 Изометриски приказ



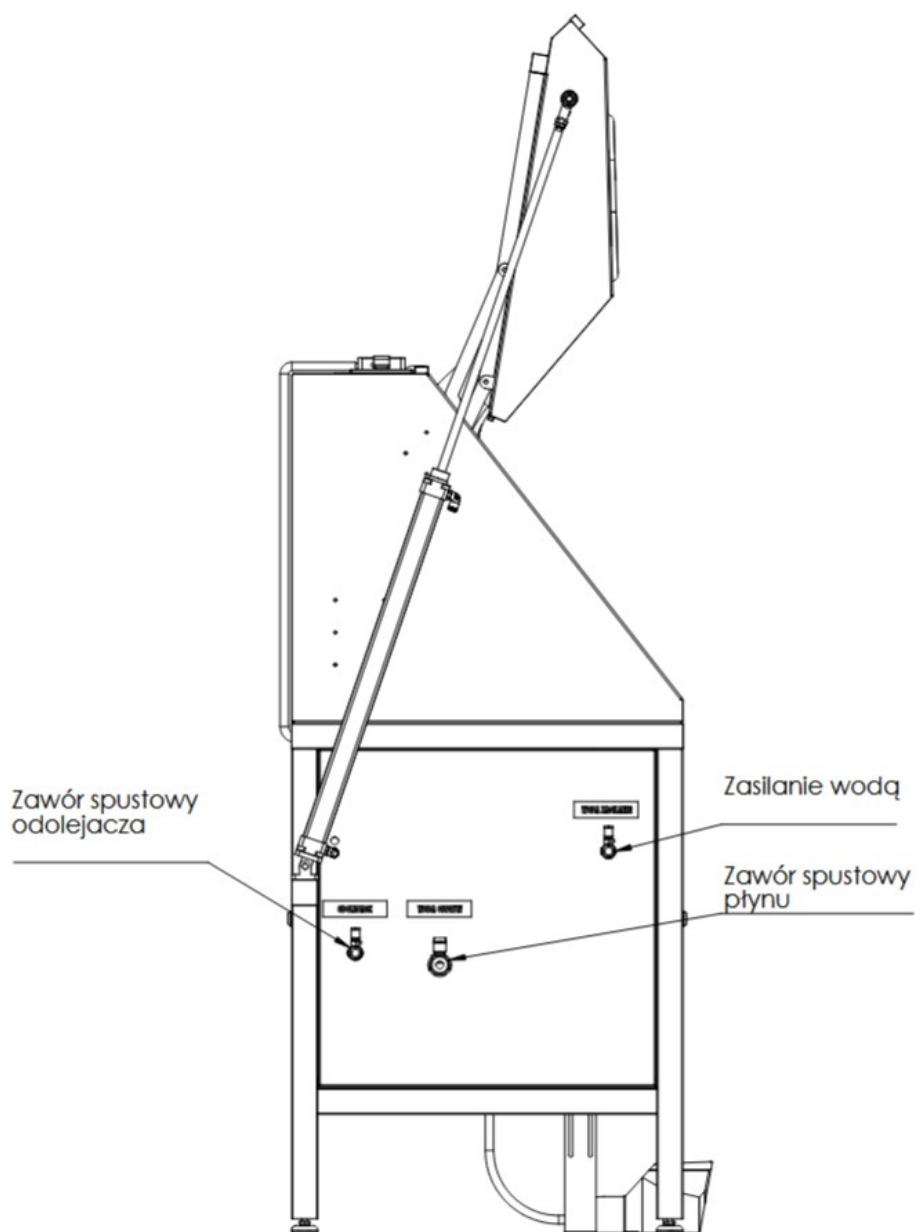
Слика 2: Предна глетка



Слика 3: Поглед од задната страна



Слика 4: Општ поглед од десната страна



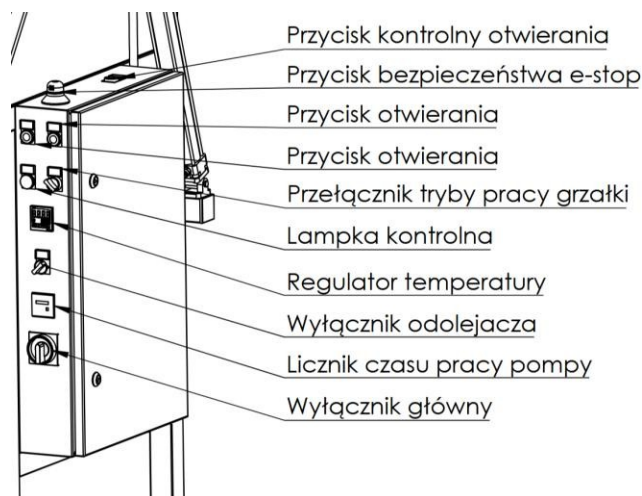
Слика 5: Општ поглед од левата страна

Комората за прочистување и рекулперација на средството за чистење е дизајнирана како двостепен систем за филтрација, користејќи два филтри поврзани во серија. Ова решение овозможува ефикасно отстранување на цврсти загадувачи и овозможува повторна употреба на работната течност, што се преточува во намалена потрошувачка на средство за чистење и пониски оперативни трошоци за уредот.

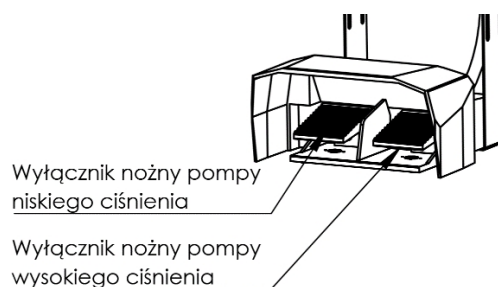
Првата фаза на филтрација се состои од груб филтер во форма на тава за капење опремена со филтер-мрежа. Оваа компонента е сместена над резервоарот за средство за чистење, кој се наоѓа под работната површина на машина за миење. Нејзината функција е да ги задржува поголемите механички нечистотии, како што се метални струготини, отсечоци или други цврсти честички, кои би можеле негативно да влијаат на работата на пумпата и другите компоненти на системот.

Втората фаза се состои од фин филтер, инсталиран веднаш пред пумпата под висок притисок. Тој е одговорен за отстранување на поситните загадувачи кои не биле фатени од грубиот филтер. Оваа позиција на филтерот ја штити пумпата под висок притисок од оштетување и обезбедува стабилни перформанси на системот. Пристапот за сервисирање до финиот филтер е можен по отстранување на предниот панел за инспекција, што овозможува ефикасна инспекција, чистење или замена на филтер-картичката.

Резервоарот за течност за чистење е изработен од челик отпорен на киселини, кој е отпорен на хемикалии и корозија. Овој дизајн гарантира висока издржливост и долг работен век на компонентата, дури и при услови на интензивна употреба. Резервоарот е опремен со сензор за ниво на течност, што овозможува континуирано следење на количината на средство за чистење во системот и го штити системот од работа на суво.



Слика 6: Поглед на контролната табла



Слика 7: Ножен прекинувач со етикета

Управувачкиот шкаф ги обезбедува сите функции за контрола и регулација на работните параметри на машината за миење и ги исполнува барањата на важечките прописи во врска со конструкцијата и безбедноста при работа. Дизајнот и конструкцијата на управувачкиот шкаф обезбедуваат заштитен степен IP54. Пристапот до внатрешноста на управувачкиот шкаф е возможен само по исклучување на главното осигурување и отклучување на бравите на вратата со посебен клуч. Применетите решенија ги исполнуваат барањата на важечките прописи во однос на конструкцијата на електрична опрема и безбедноста при работа.

Опис на безбедносните карактеристики:

- граничен прекинувач на капакот – спречува работа додека капакот е отворен
- Е-СТОП – во согласност со EN ISO 13850
- термичка заштита на моторот
- сензор за ниво на течност (заштита на пумпа)
- степен на заштита IP54

7. Принцип на работа

Миенето (чистењето се одвива во затворен круг, користејќи средство за чистење (препорачуваме серијата X POWER CLEANER) загреано на 40°C.



ВАЖНО

Потрошен материјал може да се купи на веб-страницата: xton24.pl

Средството за чистење се испушта од млазницата на пиштолот за прскање под притисок до 140 бари, што овозможува темелно чистење на тешко достапни места и силно валкани делови, отстранувајќи наслаги од јаглород, маст или масло. И температурата и средството за чистење влијаат на ефикасноста на чистењето. За време на чистењето, можете да користите и четка за прочистување на отвори, прикачена на чистачот, или пиштол за компримиран воздух.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

При чистење, држете го сопиралото за висок притисок цврсто и сигурно, бидејќи ако го испуштите додека чистачот работи, може да го оштетите стаклото на капакот. Секогаш насочувајте го млазот течност кон делот што се чисти. Директниот удар на висок притисок врз ракувиците ќе ги оштети.

8. Технички спецификации

ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ				
Модел	Мастер Клинер МС 850	Мастер Клинер МС 1000	Мастер Клинер МС 1500	Мастер Клинер МС 2000
Вкупна ширина	1150 мм	1250 мм	1750 мм	2250 мм
Вкупна длабочина	780 мм	780 мм	780 мм	780 мм
мин/макс висина (затворена положба)	1675 мм/1775 мм	1675 мм/1775 мм	1675 мм/1775 мм	1675 мм/1775 мм
мин/макс висина (отворена положба)	2350 мм/2450 мм	2350 мм/2450 мм	2350 мм/2450 мм	2350 мм/2450 мм
Работна ширина	800 мм	950 мм	1450	1950
Работна длабочина	700 мм	700 мм	700 мм	700 мм
Работна висина	640 мм	640 мм	640 мм	640 мм
Нето тежина	200 кг	225 кг	230 кг	250 кг
Капацитет на работната течност работна течност	65 л (95 л*)	85 л (120 л*)	160 л (215 л*)	200 литри (285 литри*)
Температура Температура	20–50 °C	20–50 °C	20–50 °C	20–50 °C
Ниво на бучава	<70 dB	<70 dB	<70 dB	<70 dB
Капацитет на млаз висок притисок	12 л/мин	12 л/мин	12 л/мин	12 л/мин
Притисок	140 бар	140 бар	140 бар	140 бар
Моќност на грејачот	4 kW	4 kW	4 kW	4 kW
Моќност на моторот/брзина	3 kW/1.450 врт/мин	3 kW/1.450 врт/мин	3 kW/1.450 врт/мин	3 kW/1.450 врт/мин
Напон на напојување	3~400 V	3~400 V	3~400 V	3~400 V
Потрошувачка на воздух (дување на ветробранското стакло)	200 л/мин	200 л/мин (проток на воздух за прозорци)	200 л/мин (дување на ветробранското стакло)	200 л/мин (дување на ветробранското стакло)
Степен на заштита	IP-54	IP-54	IP-54	IP-54
Компресиран пневматско оружје	макс. 8 бари	макс. 8 бари	макс. 8 бари	макс. 8 бари
Осветлување	LED	LED	LED	LED
Високопритисок висок притисок	Интерпамп	Интерпамп	Интерпамп	Интерпамп
Работење со нога	нога	нога	нога	нога
Сепаратор на масло	диск	диск	диск	диск-тип

* – ниво на течност над правилното работно ниво за диск-тип одвојувач на масло.

9. Упатство за ракување

Целта на овој прирачник е да го запознае корисникот со правилното и безбедно ракување со високопритисочниот миеч во текот на целиот негов работен век, како за време на периодот покриен со гаранцијата на производителот, така и по истекот на гарантниот рок. Ве молиме имајте предвид дека почитувањето на оценките и упатствата содржани во овој прирачник е една од основните одговорности на корисникот, кои се задолжителни и подлежат на инспекција од сервисните тимови на производителот за време на гарантниот рок.

10. Безбедност при работа

Пред да ја користите опремата, мора да ги прочитате упатствата за ракување и да се запознаете со важечките безбедносни прописи за ова работно место.

10.1 Барања за оперативна безбедност

- A. Правилата за употреба на опремата се дизајнирани за чистење на механички делови со раствор од топла вода и биоразградливи детергенти.
- B. Прскачката машина мора да се чува и користи на суво, темно место, заштитена од температури под 5°C (41°F).
- C. Пritisko-перечницата мора да се постави на површина што спречува течноста што ќе истече од уредот да навлезе во земјата.
- D. Користете само детергенти или средства за чистење (непенечки) кои се погодни за високопритисочни перачи.

Пред употреба на средства за одмастување, морате:

- A. Прочитајте го упатството за употреба на машината;
- B. Секогаш носете ракавици, заштитни очила и заштитен престилка.
- C. Додека машината е во работа, неовластени лица не смеат да бидат во близина на пералницата.
- D. Во случај на дефект, веднаш притиснете го копчето за безбедност.
- E. Не допирајте ја машината додека работи.

Прочитајте ги и следете ги упатствата на етикетите прикачени на машината.

1. Не ги покривајте етикетите на машината; ако се оштетени, веднаш заменете ги со нови.
2. Не ставајте алатки или други предмети на машината додека работи или за време на паузи.
3. Не правете никакви измени на машината, ниту на нејзините механички или електрични делови, ниту на водниот круг.
4. Забрането е да се заменуваат делови од машината за перење без консултација со производителот. Производителот не сноси одговорност за модификации или неовластени измени на апаратот.
5. Редовно чистете ја машината со сува крпа или, по потреба, со крпа навлажнета со благ детергент. Не користете растворувачи или бензин за чистење на машината.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не чистете го високопритисочниот миеч со запаливи супстанции (бензин, растворувачи). Ова може да ги оштети компонентите и да претставува сериозна опасност од пожар. Непочитувањето на оваа упатство може да резултира со загуба на живот или лична повреда.

6. Притиско-миечот треба да го ракуваат само обучени и овластени лица кои се запознаени со упатствата за ракување и со прописите за здравје и безбедност.
7. Не ја оставајте машината без надзор.
8. Исклучете ја машината откако ќе завршите со работа.
9. За поправки користете само оригинални делови од производителот или од овластен сервисен центар. Сите работи на одржување мора да ги извршува квалификуван персонал.
10. Ако е потребно веднаш да се запре машината, притиснете го црвеното копче за итно запирање кое се наоѓа на командниот шкаф.
11. Машината може да се рестартира само откако ќе се отстрани причината за опасноста и ќе се ослободи копчето за исклучување.

10.2 Опасности

Може да се појават следниве опасности за време на работата на машината за перење:

1. Електричен удар.
2. Хемиски или парени изгореници.
3. Отрување од испарувања.
4. Смрскавање на рацете.



ВНИМАНИЕ

Неисправности во електричниот систем и опремата може да ги отстранува само квалификуван електричар. Ако опремата се заменува, новата единица мора да биде идентична. Инсталацијата на која било друга компонента бара одобрение од производителот или од телото за испитување.

10.3 Превентивни мерки

За да се избегнат појава на опасности, персоналот што ракува со машината за перење треба да добие соодветна заштитна опрема, чија употреба спречува појава на такви опасности.

10.4 Предупредувања за хемиски изгореници

1. Заштитна облека мора да се носи секогаш кога се отвора вратата на машината за миење.
2. При одржување на машина за миење и чистење на резервоарите, тие мора да се испразнуваат со самовшмукувачки пумпи во запечатени контејнери.
3. Користените хемикалии мора да се предадат на овластени компании за отстранување.

10.5 Предупредувања против труење со пареа

Според член 10.4

10.6 Преостанат ризик

Машината е дизајнирана и произведена во согласност со важечките прописи и најдоброто достапно техничко знаење. И покрај употребата на соодветен дизајн, најдобрите материјали и безбедносните мерки насочени кон елиминирање на опасностите, одредени ризици се неизбежни при работата на машината.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ве молиме имајте предвид дека во машината и во нејзината непосредна околина постојат преостаната механичка, електрична, хидраулична и пневматска енергија, како и опасности од други извори.

И покрај безбедносните мерки вградени во дизајнот на машината, остануваат следниве преостанати ризици:

1. ризик од изгореници од жешка средство за чистење.
2. ризик од повреда при контакт со млаз под висок притисок.
3. ризик од прикleshтување на раката при затворање на капакот.
4. ризик од електричен удар во случај на оштетување на електричниот систем.
5. ризик од лизгање на влажен под.

Корисникот е должен да носи лична заштитна опрема и да ги следи овие упатства.

10.7 Знаци за предупредување – пиктограми

Сите перници се целосно означени со информации и предупредувачки знаци (лепливи етикети, ознаки). Целта на овие ознаки е графички да се истакнат најважните упатства и предупредувања во областите најкритични за безбедноста и правилното работење на апаратот. Овие ознаки мора да се третираат како задолжителни упатства. Ако ознаките станат нечитливи, тие мора да се обноват, враќајќи ги во првобитна состојба.



UWAGA !!!
MOŻLIWOŚĆ ZMIĄDŻENIA

Предупредување: ризик од смачкување



GORĄCA
POWIERZCHNIA

Предупредување: жешка површина



UWAGA !
NIEBEZPIECZEŃSTWO
PORAŻENIA

Предупредување: опасно електрично напојување



Носете заштитни ракавици



Носете заштитни очила



Користете заштита за дишење



Носете заштитна облека



Носете заштитна обука

11. Обука на оператор

Машината смее да ја ракуваат само лица кои се соодветно обучени и овластени да работат на таа позиција. Обуката има за цел да обезбеди безбедно ракување со опремата и да го минимизира ризикот од оштетување на опремата и опасности по здравјето на операторот.

Пред да му биде дозволено да работи, операторот мора да ги исполни следниве барања:

1) Возраст и работна способност

- на возраст од 18 години или повеќе
- нема медицински контраиндикации за работа на оваа позиција

2) Работна обука

- обука за ракување со специфичната опрема
- познавање на контролните функции, процедури за стартување и исклучување
- способност за извршување на основни задачи за одржување (чистење, проверка на филтри, нивоа на течности)

3) Обука за здравје и безбедност

- ажурирана обука за здравје и безбедност
- познавање на правилата за работа со опрема под висок притисок и електрични инсталации
- познавање на процедури за итни случаи (E-STOP, дефект на системот, протекување)

4) Познавање на хемикалии

- опознавање со безбедносно-техничкиот лист (БТЛ) за користената хемикалија
- познавање на опасностите што произлегуваат од контакт со хемикалијата
- способност за користење лична заштитна опрема при работа со хемикалии
- правилна постапка во случај на контакт со супстанцијата или нејзино истурање

Операторот е должен да ги следи сите процедури опишани во прирачникот за работа и да ја користи потребната лична заштитна опрема за време на работата.

12. Подготовка за пуштање во употреба

Автопералната, заедно со својата опрема, треба да се инсталира во просторија што ги исполнува барањата на важечките прописи, како што е наведено во оваа документација. Температурата во просторијата не треба да биде пониска од +15°C. Миечната машина треба да се постави во однос на изворите на напојување така што компонентите за поврзување – каблите – нема да бидат изложени на механички оштетувања. Параметрите на изворите на напојување треба да се совпаѓаат со оние наведени во спецификациите на опремата. Треба да се обезбеди ефикасно заземјување на миечната машина и нејзините додатоци. Миечницата треба да се постави директно на подот, кој треба да биде израмнет со точност од 2%, со мазна, нелизгава површина која е лесна за одржување чиста. На работното место на миечницата, треба да се исполнат условите и барањата на прописите кои се однесуваат на опрема и приклучоци за постројки или работилници. Покрај тоа, треба да се исполнат и следните општи технички услови:

1. Висина на просторијата: најмалку 2,8 м.
2. Растојание од сидовите: најмалку 1,0 м.
3. Површина по машина за миеење: 4 м.
2. Ширината на пролазите околу кадата за миеење мора да биде 1 м.
3. Просторијата треба да има вентилација и осветлување што обезбедуваат удобни услови за работа за персоналот, во согласност со важечките прописи.
4. Системите за напојување и осветлување мора да бидат отпорни на прашина, со најмалку IP54 заштитен степен.

13. Пуштање во употреба и работа

Пуштање во употреба:

1. Пред стартување, поставете го миечот на работната локација.
2. Прилагодете ја посакуваната работна висина со помош на прилагодливите вртечки нозе.
3. Израмнете го миенето.
4. Приклучете го кабелот за напојување (приклучок 32A/5P)
5. Префрлете го главното прекинувач на положба 1
6. Проверете дали зелената индикаторска лампица е вклучена на сензорот за фазна контрола и асиметрија 'CKF 316' кој се наоѓа во контролниот шкаф.



ЗАБЕЛЕШКА

Пораки од контролата на фаза и сензорот за асиметрија (CKF 316):

- Светли зелено светло – машината за садови е овластена да работи
- црвеното светло е вклучено – неправилна фазна секвенца; машината не е дозволено да работи. Исклучете го уредот од струја и превртете ја фазната секвенца со прекинувачот на приклучокот за струја 5P 32A
- Не свети ниту едно светло – нерамнотежа на фазите; машината е запрена или не може да работи. Проверете ги параметрите на напојувањето, особено напонот на секоја фаза.

7. Приклучете го доводот на компримиран воздух (системот треба да обезбеди минимален работен притисок од 4 бари).
8. Притиснете ги копчињата "затвори/отвори" и "отвори" истовремено за да го отворите капакот на машината.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Поради изедначување на притисокот во пневматскиот систем при првото вклучување, бидете особено внимателни при затворање и отворање на капакот.

9. Отстранете ја работната плоча и тацната за капење со ситото.
10. По отворањето на капакот, наполнете го резервоарот со вода до следното ниво (во зависност од моделот):
 - МОДЕЛ MC 850 – 65 л до оската на одделувачот на масло, и додајте приближно 1,5 л хемикалија од серијата X POWER CLEANER.
 - МОДЕЛ MC 1000 – 85 литри до оската на одделувачот на масло, и додајте приближно 2 литри хемикалија од серијата X POWER CLEANER.
 - МОДЕЛ MC 1500 – 160 литри до оската на одвојувачот на масло, потоа додајте приближно 4 литри хемикалија од серијата X POWER CLEANER.
 - МОДЕЛ MC 2000 – 200 литри во вратилото на одделувачот на масло и додајте приближно 5 литри хемикалија од серијата X POWER CLEANER.
11. Поставете ја тавата за капење со сито и работната плоча.
12. Затворете го капакот со држење на копчето "затвори/отвори" и на контролното копче за затворање.
13. Отворете го затворачкиот вентил кој се наоѓа пред финиот филтер, сместен под предниот панел за инспекција.
14. Држете ја цевката под висок притисок и вклучете ја пумпата со помош на десниот ножен прекинувач – при првото вклучување, пумпата може да емитува карактеристични звуци предизвикани од воздух во системот. По неколку секунди работа, пумпата под висок притисок треба да го исфрли воздухот наталожен во системот и да почне да работи со полн капацитет. Ланцата под висок притисок е опремена со регулатор на проток што овозможува прилагодување на протокот. Проверете дали регулаторот работи така што ќе го свртите копчето за прилагодување.


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Високопритисочната пумпа не смее да се користи без течност подолго време; затоа, ако процесот на испуштање трае подолго од очекуваното при првото стартување, прекинете со сите понатамошни операции и контактирајте го сервисниот оддел на производителот.

15. Држете ја млазницата за низок притисок (четка со проток) и вклучете ја пумпата со прекинувачот на левата нога – почекајте неколку секунди за пумпата да го испушти системот.
16. Откако ќе ги завршите горенаведените чекори, чистачот е подготвен за употреба.

14. Дневна одржување

Правилата за чистење под притисок Master Cleaner MC 850, MC 1000, MC 1500 и MC 2000 не бараат никакво посебно одржување. За да обезбедите безбедна и ефикасна работа, ве молиме:

1. Проверувајте го нивото на течноста секој ден пред да започнете со чистење.
2. Отстранете ги сите остатоци од ситото во комората.
3. Барем еднаш по смена, прегледајте го и, доколку е потребно, исчистете го повторно употребливиот фин филтер – достапен со отворање на предниот панел за инспекција.
4. Држете го стаклениот панел чист. Редовно мијте го; не дозволувајте нечистотијата да се исуши на стаклото. Секоја нечистотија што ќе остане на стаклото може трајно да ја оштети неговата површина, предизвикувајќи трајно заматие, гребнатини или дупчиња кои не можат да се отстранат со стандардни методи за чистење.



ВНИМАНИЕ

Не користете растворувачи за чистење. Не ја надминувајте температурата на чистење од 50°C. Не користете киселински раствори со концентрација поголема од 5%. Не го отворајте уредот додека работи.

Честотата на инспекциите на системот за филтрација треба да се прилагоди според типот и природата на контаминацијата.

15. Одржување, инспекција и поправка

Употребата на соодветни средства за чистење и потрошен материјал е од суштинско значење за да се обезбеди сигурна работа на опремата и пералницата. За време на гарантниот рок, не е дозволено извршување на поправки од страна на Корисникот. Сите поправки, прилагодувања и замена на опремата ќе ги извршува сервисниот оддел на производителот или лице овластено од производителот. По првата година од работа, проверете ја состојбата на приклучоците и опремата во контролниот шкаф и пумпната единица, како и состојбата на млазните глави. Ако се открие прекумерно абење или оштетување, опремата или нејзините компоненти мора да се заменат со нови. Сите кабли треба цврсто да бидат стегнати во приклучоците и опремата. Проверете ја состојбата на системот за заштита од електричен удар.

Пред почетокот на работа, персоналот за ракување со автопералната треба да провери дали таа функционира правилно и да ја изврши дневната одржување како што е опишано во точка 14.

Пред да започнете со одржување, морате:

1. исклучете го главното осигурување,
2. откачете го уредот од напојувањето,
3. отповрзете го доводот на компримиран воздух,
4. обезбедете ја машината за да се спречи случајно вклучување.



ЗАБЕЛЕШКА

Неисправности во електричниот систем и опремата може да ги отстранува само квалификуван електричар. Ако опремата се замени, новата единица мора да биде идентична. Монтирањето на која било друга компонента бара согласност од производителот

16. Важни информации во врска со пумпата под висок притисок

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Неправилната употреба на пумпите или непочитувањето на упатствата може да предизвика сериозна штета на опремата и може да биде опасно за здравјето и животот на операторите. Сите безбедносни упатства мора да се почитуваат. Пумпите што работат на отворено мора да бидат строго заштитени од: мраз, врнежи и високи температури. Гаранцијата на високопритисочниот миеч ќе се смета за неважечка во следниве случаи: употреба на пумпата за несоодветни цели; приклучување и работа на пумпата со мотори со поголема моќност од наведената; мотори со брзина што ја надминува максималната брзина на пумпата, работа на пумпата на притисок повисок од максималниот, работа на пумпата со вода на температура повисока од предвидената, непочитување на заменувањата на маслото или употреба на неоригинални резервни делови.

17. Одржување и сервисирање

Соодветното одржување го продолжува работниот век на пумпата и обезбедува нејзино ефикасно работење. Сите работи за одржување треба да ги извршува квалификуван персонал. Пумпата и нејзините компоненти смеат да ги расклопуваат и составуваат само квалификувани лица. Непочитувањето на горенаведените препораки ќе ја поништи гаранцијата.

18. Фреквенција на одржување на пумпата

1) По првите 50 часа работа	- СМЕНА НА МАСЛО
2) По секои 500 часа работа	- СМЕНА НА МАСЛО
3) По секои 1.000 часа работа, или порано ако пумпата работи под тешки услови	- ИНСПЕКЦИЈА/МОЖНА ЗАМЕНА НА СКЛОПОВИТЕ НА ПРИТИСНИ ВЕНТИЛИ И ПЕЧАТИ ЗА ПУМПА

Препорачан тип на масло: 15W40 минерално моторно масло

19. Вообичаени проблеми со високопритисочниот миеч – решенија

<i>Машината не се вклучува</i>	- проверете дали електричните конекции се правилни. - Проверете дали безбедносниот прекинувач не е активиран. - Проверете го редоследот на фазната врска во електричниот шкаф (CKF 316). Ако зелената LED-диода не свети, свртете ги пиновите во приклучокот. - Параметрите на напојувањето се надвор од опсегот потребен за машината. - Проверете го нивото на течноста (нивото на течноста треба да го достигне вратилото на одделувачот на масло – дополнете ако е потребно) - Проверете дали капакот е затворен
<i>Пумпата не работи кога е притиснат ножниот прекинувач</i>	- Проверете дали електричните приклучоци се правилно поврзани - Проверете ја состојбата на заштитните уреди (заштита од пренапон и термичка заштита на моторот) - Проверете го нивото на течноста (нивото на течноста треба да биде над пловачкиот прекинувач во резервоарот за течност – дополнете ако е потребно) - проверете дали капакот е целосно затворен и граничниот прекинувач има јаз помал од 5 мм.
<i>Клорето не се затвора правилно.</i>	- проверете го притисокот на воздухот на регулаторот. Притисокот не смее да биде понизок од 3,5 бари. - Проверете го пневматското приклучување - Проверете го пневматскиот систем за протекување
<i>Кога се притиска ножниот прекинувач, пумпата испорачува течност на прекини</i>	- Проверете го нивото на течноста во резервоарот – нивото на течноста треба да биде над пловачкиот прекинувач – дополнете со течност ако е потребно. - Исчистете ги филтрите за течност за миене. Гробот филтер, кој е сито во садот за капење, се наоѓа под работната површина; вториот, потенок филтер се наоѓа под предниот пристапен панел.
<i>Пумпата е бучна при стартување</i>	- пумпата работи без масло - водоснабдувањето е исклучено - вентилите се затворени или затнати - на цевката за висок притисок има затворен вентил и не дозволува испуштање на воздухот од пумпата - финиот филтер е запушен

<i>Цревата/цевките вибрираат неправилно</i>	- пумпата има воздух во доводната цевка -компонентите во системот за напојување го блокираат или го ограничуваат протокот на течноста - финиот филтер на доводот е запушен - пумпата не е правилно вентилирана или линијата под висок притисок била затворена за време на стартувањето - притисочните вентили или заптивките се истрошени, или има проблем со погонот на пумпата - вентилот за контрола на притисок не функционира правилно
<i>Пумпата не ја постигнува номиналната дебит и работи бучно</i>	- параметрите на напојувањето на пумпата (притисок и проток) се прениски - протекување од регулаторот на притисок или од заптивките на пумпата -изабени вентили -кавитација предизвикана од недоволни параметри на системот за напојување или затнат
<i>Пумпата не го генерира номиналниот притисок</i>	- млазницата(ите) во приемникот се со преголем дијаметар или се истрошени -значајни протекувања од заптивките на пумпата - регулаторот на притисок не функционира правилно или вентилите на пумпата се истрошени
<i>Пумпата се прегрева</i>	- притисокот и/или брзината на пумпата се превисоки - недостаток на масло или употреба на несоодветно масло

20. Конечни забелешки од производителот

Освен ако не е поинаку утврдено во договорот, предавањето на опремата на Купувачот и нејзиното прифаќање ќе се изврши врз основа на писмен извештај за предавање и примопредавање. Овој документ претставува формална потврда за завршување на испораката или за завршување на одредена фаза на работа, а исто така претставува основа за понатамошни пресметки помеѓу Страните и за почеток на гарантниот рок, доколку е применливо.

Извештајот за предавање треба да биде составен на читлив и недвосмислен начин и да ги содржи, особено: датумот и местото на предавање на опремата, идентификациските податоци на опремата (тип, модел, сервиски број), обемот на извршените работи за инсталација, пуштање во употреба или одржување, како и опис на техничката состојба на опремата во моментот на приемот. Документот треба да ги содржи и сите оперативни забелешки, утврдени неправилности или резерви на Страните, доколку ги има.

Како дел од предавањето, може да се извршат функционални тестови на опремата под работни услови за да се потврди нејзиното правилно функционирање и усогласеноста со техничките барања и документацијата. Резултатите од таквите тестови, доколку се извршени, треба да се евидентираат во извештајот за предавање.

Потпишувањето на извештајот за примопредавање од страна на овластените претставници на Страните претставува потврда дека работата е извршена во согласност со условите на договорот, со оглед на сите забелешки внесени во документот. Од моментот на потпишувањето на извештајот за примопредавање, опремата се смета за предадена и одобрена за работа, освен ако Страните не се договорат поинаку.

Истата постапка се применува и при извршување на сервисни работи, вклучително и отстранување на недостатоци пријавени под гаранција или како дел од поплака. Откако ќе се завршат сервисните работи, се составува документ со кој се потврдува обемот на извршената работа, преземените корективни мерки и враќањето на опремата во исправно работно состојби. Каде што е потребно, документот може да вклучува и оперативни препораки со цел да се намали ризикот од повторување на дефектот.

Во оправдани случаи, дозволено е да се користат сервисни белешки како документи што го потврдуваат извршувањето на технички активности, особено кога тие се од итен, ad hoc или ограничен обем. Овие белешки треба јасно да го наведат обемот на извршената работа, датумот на завршување, локацијата на работата и лицата вклучени во активностите за одржување. За да бидат валидни, тие мора да бидат потврдени од двете страни со потписи на лица овластени да го застапуваат Клиентот и Изведувачот

21. Отстранување на машината

Опремата претставува електрична и електронска опрема во смисла на националното законодавство и Директивата за отпад од електрична и електронска опрема (WEEE).

На крајот од својот работен век, опремата мора да биде:

1. да се предаде на овластен субјект одговорен за собирање отпад од електрична и електронска опрема,
2. да се предаде на специјализирана постројка за третман,
3. да се отфрли во согласност со важечкото законодавство.

Забрането е неовластени лица да го расклопуваат уредот на начин што може да претставува ризик за животната средина.

Машината е конструирана од следниве материјали:

- структурна челична конструкција,
- нерѓосувачки челик,
- електронски компоненти,
- гума,
- пластики,
- стакло



ОПАСНОСТ

Пред да се изврши каква било работа поврзана со отстранување на машината, таа мора да се исклучи од електричниот, пневматскиот и водниот систем.



ВНИМАНИЕ

Во секоја фаза на демонтажа и отстранување, мора да се користат соодветни рачни и електрични алати, како и лична заштитна опрема.

Постапка за демонтажа:

1. Отстранете ги водоводните и пневматските црева.
2. Отфрлете ги потрошувачките материјали правилно.
3. Расклопете ја единицата.
4. Предајте ги компонентите направени од специфични материјали на компании за рециклирање во согласност со нивните својства, како што е предвидено со Законот за отпад.
5. Отфрлете ги електричните компоненти и напојувачките кабли како посебен отпад или електронски отпад.

22. Изјава за сообразност

CE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: **XTON S.C.**
Łukasz Basiaga, Piotr Łukasik
ul. Franciszka Żwirki 31
33-300 Nowy Sącz

www.xton.eu, office@xton.eu

PRODUKT: **Wysokociśnieniowa kabinowa myjka warsztatowa**
seria MASTER CLEANER

model/typ: **MC850, MC1000, MC1500, MC 2000**

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

DYREKTYWY:

- **2006/42/WE** - Dyrektywa maszynowa;
- **2014/30/UE** - Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC;
- **2014/35/UE** - Dyrektywa niskonapięciowa.

NORMY:

- **PN-EN 60204-1** - Wyposażenie elektryczne maszyn;
- **PN-EN 13849-1** - Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem;
- **PN-EN 62061** - Bezpieczeństwo funkcjonalne elektrycznych, elektronicznych i elektronicznych programowalnych systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem;
- **PN-EN 60947-1** - Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Nowy Sącz, 09.02.2024r.
Miejscowość i data wystawienia


Łukasz Basiaga
Podpisano w imieniu producenta

23. Гарантен лист

ГАРАНЦИОННА ИЗЈАВА

1. Производителот гарантира правилно функционирање на опремата во период од 12/24/36/48¹ месеци од датумот на купување. Под правилно функционирање се подразбира отсуство на физички дефекти на продадениот предмет.
2. Гарант на уредот продаден под името Сериен број е "XTON S.C. Piotr Łukasik, Łukasz Basiaga", со седиште во Нови Санч, на ул. Жвирки бр. 31, 33-300 Нови Санч, со даночен идентификациски број (NIP): 734-347-82-42 и број на РЕГОН: 121453788
3. Сите недостатоци откриени во текот на гарантниот рок ќе бидат отстранети од овластен сервисен центар назначен од XTON. Како општо правило, дефектот ќе се отстрани на локацијата на Корисникот, а Корисникот е должен да им овозможи пристап на сервисните техничари наведени во реченицата 1 погоре за да ја извршат потребната работа. Доколку се покаже дека е невозможно да се отстрани дефектот на локацијата на Корисникот, Корисникот е должен да го достави Уредот до седиштето на Гарантот – на трошок на Гарантот.
4. Секоја грешка или дефект што ќе настане за време на гарантниот рок и е покриен со условите на гаранцијата ќе биде отстранет од страна на Производителот или неговиот овластен сервисен центар бесплатно (со исклучок на случаите наведени во клаузула 14 од Сертификатот за гаранција), вклучувајќи ги трошоците за резервни делови и рачна работа, и ќе се евидентира во Сертификатот за гаранција.
5. Неисправноста ќе се отстрани со поправка на оштетените компоненти на Уредот или со нивна замена со нови, исправни компоненти или со рекондиционирани компоненти одобрени за употреба од страна на Производителот. Замена на Уредот или на компонентата со нов, исправен може да се изврши само доколку се извршени две неуспешни поправки на истата компонентата на Уредот.
6. Ако се утврди дека оштетувањето на Уредот е предизвикано од вина на Корисникот, трошоците за делови и поправки ќе ги сноси Корисникот.
7. За време на гарантниот рок, Производителот се обврзува да одговори на барањата за сервис во рок од 48 часа од пријавувањето на дефектот во текот на работни денови (т.е. од понеделник до петок). Саботите, неделите и државните празници не се вклучени во рокот за одговор. Во такви случаи, рокот за одговор се суспендира за времетраењето на тие денови.
8. Неисправноста треба да се отстрани во рок од 21 работен ден од датумот на пријавата. Времето за поправка може да се продолжи поради причини надвор од контрола на гарантот, на пр. времето потребно за набавка на делови – за што Производителот ќе го информира Корисникот во секој поединечен случај.
9. Барањата за сервис треба да се поднесуваат преку формуларот за рекламација достапен на веб-страницата на XTON S.C. (www.xton.eu) или по е-пошта на serwis@xton.eu. Рекламацијата треба да ги содржи деталите за моделот на уредот, сервискиот број, податоците за клиентот, податоците за лицето што ја поднесува рекламацијата и опис на проблемот или дефектот.
10. Ако гарантот ги заменил неисправните производи со нови или извршил значајни поправки, гарантниот рок повторно започнува да тече од моментот кога заменетиот или поправен производ е доставен до купувачот. Во случај на замена на еден дел од производите на кои се однесува поплатката, гарантниот рок повторно започнува да тече за тој дел.
11. Гаранциските поправки не ги покриваат задачите кои, според упатството за употреба, корисникот е должен да ги изврши сам, на пр. замена на филтри.
12. Неисправноста мора да се пријават веднаш штом ќе се откријат, и најдоцна во рок од 7 дена откако ќе се утврди неисправноста, а употребата на производот мора да се прекине, во спротивно клиентот може да ги изгуби своите права од гаранцијата или одговорноста на продавачот и производителот може да биде ограничена поради продолжената употреба на неисправната опрема од страна на корисникот.

¹Во зависност од склучениот договор; доколку не е склучен релевантен договор, гаранцијата важи во период од 12 месеци.

13. Гаранцијата не ги покрива загубите од профит што произлегуваат од намалена или изгубена продуктивност поради било каков дефект на машината или доцнење во испораката на резервни делови, ниту пак ги покрива штетите на трети страни што произлегуваат од такви причини. Гаранцијата не ги покрива трошоците поврзани со изнајмувањето и испораката на заменска машина.
14. Секое чистење на опремата се извршува за сметка на корисникот во согласност со ценовникот на релевантниот давател на услуги и не се смета за гарантен сервис.
15. Гаранцијата не покрива:
 - a. оштетување и дефекти што произлегуваат од:
 - механички оштетувања
 - неправилна употреба, одржување или складирање, или употреба што не е во согласност со упатството за употреба,
 - небрежност или штета предизвикана по вина на корисникот,
 - случајни настани (пожар, поплава, оштетување од вода итн.)
 - инсталација што е неправилна или не е во согласност со упатството за употреба,
 - користење на потрошен материјал што не е препорачан од производителот,
 - неовластени поправки извршени од корисникот или други неовластени лица,
 - модификации или структурни измени извршени од страни различни од Производителот или неговиот овластен сервисен центар,
 - b. потрошен материјал и делови кои, кога апаратот се користи за својата намена, подлежат на природно абеење и трошење пред истекот на гарантниот рок, особено, но не ограничувајќи се на:
 - заптивки,
 - филтри,
 - гумени црева, црева под притисок,
 - адаптери, вклучувајќи стеги,
 - стеги.
16. Производителот не дозволува корисникот сам да врши поправки без претходна консултација со овластен сервисен центар, ниту во неовластени сервисни центри. Секоја таква поправка ќе резултира со губење на гаранцијата.
17. За оваа гаранција да важи, мора да се исполнат следниве услови:
 - a. гаранцијата мора да биде потпишана од купувачот,
 - b. гарантната картичка мора да биде целосно и правилно пополнета,
 - c. купувачот мора да поседува доказ за купување за производот опфатен со оваа гаранција;
 - d. потврдата во упатството за употреба дека машината е приклучена на електричната инсталација од страна на квалификуван инсталер мора да биде правилно пополнета, вклучувајќи ги бројот на лиценцата и печатот на инсталерот.
18. Оваа гаранција важи само на територијата на Република Полска.
19. Во случај продадената стока да не е во согласност со договорот, купувачот има законско право на правни лекови на трошок на продавачот (законска гаранција), а гаранцијата дадена од производителот не влијае на овие правни лекови. Правата што се доделуваат со оваа гаранција се независни од правата поврзани со гаранцијата за недостатоци на продадените производи. Ова значи дека доколку барањата на Корисникот според одговорноста на Гарантот не се исполнат, Корисникот има право да поднесе барања против Продавачот според гаранцијата – под услов таквата одговорност да не е исклучена во согласност со одредбите на член 558 од Граѓанскиот законик.